

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

INFOBOLETÍN

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

39/2014





BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES BAJOS



Director de la publicación:

José Luis Mira Lema
Consejero de Educación en Bélgica, Países Bajos y
Luxemburgo

Coordinadora:

Eva M^a Tejada Carrasco

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DE-
PORTE

Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional
Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicacio-
nes
Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y
Luxemburgo

NIPO: 030-14-037-4

Catálogo de publicaciones del Ministerio
mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales
publicacionesoficiales.boe.es

El fichero digital de este boletín puede
descargarse desde la página web de la
Consejería de Educación:
[http://www.mecd.gob.es/paisesbajos/publicaciones-
materiales/publicaciones.html](http://www.mecd.gob.es/paisesbajos/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

Se permite la copia total o parcial de este boletín
siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de
ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en
Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la
incorporación, ofreciendo los datos que
permitan la vigilancia del cumplimiento de lo
expuesto en el punto anterior.

* La Consejería de Educación no puede hacerse responsable de las opiniones
vertidas por los colaboradores de esta publicación en la misma. Asimismo, se
pone el máximo cuidado en que la información publicada sea correcta en el
momento de su publicación, pero no puede hacerse responsable de los
errores que pueda contener, debidos a cambios en la programación o de otra
índole.

CONTENIDO:

I Jornada anual de la Consejería de Educación en colaboración con el Instituto Cervantes de Utrecht	3
Curso semipresencial de español para profesores neerlandeses de enseñanza secundaria de otras lenguas	4
Convocatorias en Países Bajos : V CIEFE en Ámsterdam	5
Convocatorias en Países Bajos: Congreso <i>Triele</i> en Utrecht	6
Petición de talleres para la Jornada tecnológica en Bruselas y cursos de la UIMP en Santander	8
Novedades en RedELE y repositorio <i>Procomun</i>	9

Teléfono: + 31 20 423 69 19
Correo: asesoriaholanda.nl@mecd.es

Frederiksplein 34 III
1017 XN Amsterdam
Tel: + 31 20 423 69 19

FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

I JORNADA DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL EN COLABORACIÓN CON EL INSTITUTO CERVANTES DE UTRECHT

UTRECHT, 16 DE MAYO DE 2014

La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo y el Instituto Cervantes de Utrecht organizan su primera jornada de formación anual en colaboración de ambas instituciones:

“Las TIC en la clase de ELE. Banco de recursos y actividades ”

Sandra Liz Valdés

OBJETIVOS:

En este taller compartiremos una serie de recursos para la clase de ELE, con el objetivo de aumentar los instrumentos didácticos para la comunicación. También hablaremos del uso de las TIC y su aplicación en clase. Los participantes explorarán las diferentes posibilidades que nos permiten las tareas 2.0 y debatirán sobre las actividades propuestas.

PERFIL DE LA PONENTE:

Sandra Liz Valdés Pérez

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de La Habana, Cuba y máster en Estudios Ibéricos e Iberoamericanos por la Universidad Católica de Lovaina, Bélgica. Trabaja en la enseñanza de ELE desde 1997. Trabajó en la universidad de La Habana, donde impartió cursos de Análisis Literario. Actualmente trabaja como profesora de español en las Instituciones Europeas y es profesora colaboradora del Instituto Cervantes.

Programa:

- 12:55** : Inauguración de la Jornada de formación a cargo de Isabel Lorda Vidal, Directora del Instituto Cervantes de Utrecht y Eva M. Tejada, Asesora Técnica de la Consejería de Educación
- 13:00-14:30** “Las TIC en la clase de ELE. Banco de recursos y actividades” (1ª parte)
- 14:30-14:55** Pausa - Café
- 14:55-15:10** Información sobre novedades de la Consejería y del Instituto Cervantes
- 15:10-17.30** “Las TIC en la clase de ELE. Banco de recursos y actividades” (2ª parte)

Lugar de celebración: Instituto Cervantes
Domplein, 3
3512 JC Utrecht

Inscripción: Para inscribirse, por favor haga clic [aquí](#) y complete el formulario de inscripción.

Más información:

www.mecd.gob.es/paisesbajos

Email: asesoriaholanda.nl@mecd.es, cen1utr@cervantes.es



FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

CURSO SEMI-PRESENCIAL DE ESPAÑOL PARA PROFESORES NEERLANDESES DE OTRAS LENGUAS

El Ministerio de Educación español, a través de esta Consejería de Educación, convoca dos cursos semi-presenciales de español para profesores de Educación Secundaria en Países Bajos, uno de nivel inicial y otro intermedio.

Los cursos constan de un total de 68 horas, y son impartidos on-line con un tutor en línea y seis sesiones presenciales en el Instituto Cervantes de Utrecht. Habrá un curso de nivel inicial (A2) para 20 participantes, y otro como continuidad del curso celebrado en los meses de octubre a diciembre de 2013, de nivel B1 para 20 participantes.

La matrícula es gratuita.

Objetivos:

El curso está dirigido al desarrollo de las competencias lingüísticas necesarias para impartir el español en niveles iniciales así como adquirir competencias didácticas para dicho fin. En las sesiones a distancia se trabajarán las 4 destrezas lingüísticas. Las sesiones presenciales, además de reforzar la expresión oral, incluirán metodología de la enseñanza del español y se incluirá una presentación de recursos de Español Lengua Extranjera.

Requisitos:

- Estar trabajando en un centro escolar en Países Bajos dispuesto a ofrecer el español o en ampliar su oferta.
- Ser profesor de enseñanza secundaria, de otras lenguas extranjeras o tener titulación para impartir una o varias lenguas extranjeras.
- Tener conocimientos de español de al menos A1 para el inicial y de A2/B1 para el intermedio.

Duración:

68 horas: 50 horas online a través del entorno virtual AVE y 18 horas presenciales en el Instituto Cervantes de Utrecht.

Los cursos tendrán lugar entre **septiembre y diciembre de 2014**. Podrán encontrar toda la información, formulario de participación, etc. próximamente en: www.mecd.gob.es/paisesbajos

Más información: asesoriaholanda.nl@mecd.es



CONVOCATORIAS EN PAÍSES BAJOS

V CIEFE: VIERNES 28 y SÁBADO 29 DE NOVIEMBRE DE 2014



El V Congreso Internacional de Español para Fines Específicos (V CIEFE) se celebrará los próximos **viernes 28 y sábado 29 de noviembre de 2014** en Ámsterdam, organizado por la Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo en colaboración con la Universidad de Amsterdam (UVA) al igual que en su última edición.

La quinta edición de este popular congreso llevará por título: **“El Español Lengua de la Comunicación Profesional: Aportaciones para su Enseñanza e Investigación”** y se encuentra abierta la primera petición de contribuciones hasta el 15 de mayo. Para consultar los requisitos para la presentación de artículos, talleres y pósters de investigación, por favor, consulten las normas en: www.ciefe.com.

En dicha página web, podrán encontrar toda la información sobre el congreso que se irá ampliando gradualmente. www.ciefe.com y cuya inscripción está a punto de abrirse. También se publicará en dicha página la próxima petición de contribuciones, prevista a finales de mayo.

CIEFE
Congreso Internacional de Español para Fines Específicos

- Inicio
- V CIEFE
- Comité Científico
- Organizadores y Colaboradores
- Enlaces

OTRAS EDICIONES DE CIEFE

- Actas CIEFE
- Ponencias del IV CIEFE

V CIEFE: Primera petición de contribuciones

El V CIEFE se celebrará los próximos días **viernes 28 y sábado 29 de noviembre de 2014** en Amsterdam.

Aquí puede encontrar la primera petición de contribuciones, [pinche aquí](#).

Plazo de presentación de propuestas: **hasta el 15 de mayo de 2014**.

CIEFE: Marco internacional de promoción del español

Desde el año 2000, la Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo organiza el Congreso Internacional de Español para Fines Específicos. El CIEFE es un marco de difusión y promoción del español de dimensiones internacionales centrado en el español para fines específicos. Su organización viene exigida, no solo en aras de la promoción del español, sino también en aras de la internacionalización de los estudios e investigaciones que sobre la materia ofrecen instituciones universitarias españolas, holandesas y belgas, entre otras.

[Leer más...](#)

© Ministerio de Educación, Cultura y Deporte - Consejería de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo - CIEFE

CONVOCATORIAS EN PAÍSES BAJOS**CONGRESO TRIELE 2014 EN UTRECHT****TriELE 2014**

El departamento de Formación de Profesores de Español de la Hogeschool Utrecht se complace en invitarles a las jornadas Triele 2014, que tendrán lugar en la **Faculteit Educatie de la Hogeschool Utrecht** del 4 al 6 de junio, tres días con diferentes temáticas que tienen en común la enseñanza de ELE.

IV Encuentro Español para niños- Miércoles 4 de junio

El **miércoles 4 de junio de 2014** tendrá lugar el IV Encuentro de Profesores de Español para niños de las **12.30 h. a las 17.00 h.** en la **Faculteit Educatie de la Hogeschool Utrecht** (Padualaan 97, 3584 CH, en Utrecht). El objetivo principal es aprender unos de otros, compartir experiencias prácticas, presentar *good practices* y sobre todo inspirarnos trabajando juntos. Además, esta vez contamos con varios invitados expertos en formación de profesores de ELE que darán ponencias.

Ponentes:

- Dolores Coronado (formadora de profesores y asesora pedagógica de la Editorial Edinumen)
Ponencia: "Inteligencias múltiples en la enseñanza de español a niños".
- Juana Rosa Suárez Robaina (profesora del departamento de didácticas especiales de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria)
Ponencia: Los niños *cuentan* mucho: aprender la lengua desde la materia literaria oral".
- Machteld Moonen (experta en "Vroeg vreemdetalenonderwijs", redactora y columnista en *Levende Talen Tijdschrift*)
Ponencia: Las lenguas extranjeras en la primaria: los casos de español y de inglés, desde la perspectiva del Marco Común Europeo y el "trébol de cuatro hojas" (taalklvertje vier).

Presentadores de Good Practices:

- Nuria Dierssen (Instituto Cervantes de Utrecht): Curso online para niños "Hola amigos"
- Ana Llamazares (Hogeschool Utrecht): El uso de la pizarra digital
- Rosana Navarro ("De Havenrakers", Broek in Waterland): Trabajar con la lengua meta: El español y TPRS

La fecha límite de inscripción es el **miércoles 28 de mayo de 2014**. Regístrate [aquí](#)

Intercambios- Jueves 5 de junio

El **jueves 5 de junio de 2014** entre las **10h y las 15.15h** nos centraremos en los intercambios. Gracias a los programas internacionales de la UE contamos con estudiantes españoles que hacen prácticas en el departamento de español de la HU, a la vez que los estudiantes del departamento de español de la HU han ido a estudiar a universidades españolas.

¿Qué se puede aprender de una experiencia de tres meses estudiando en el extranjero? Nuestros estudiantes que han vuelto, compartirán con nosotros sus descubrimientos, progresos, sus vivencias y harán recomendaciones a otros compañeros que van a tener esta oportunidad en el futuro.



CONVOCATORIAS EN PAÍSES BAJOS

CONGRESO TRIELE 2014 EN UTRECHT

Intercambios- Jueves 5 de junio

Una docente de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria, Juana Rosa Suárez Robaina nos presentará su intervención “Una *estación* para crecer y aprender: ventajas de la inmersión lingüística”.

Además, este año el intercambio se extenderá a los tutores de las escuelas de prácticas con los que trabaja la HU. En un almuerzo se intercambiarán experiencias acerca de la internacionalización de los programas de estudio.

Programa Intercambios

- Presentaciones de experiencias de Intercambio, estudiantes de la HU
- Intervención: “Una *estación* para crecer y aprender” de Juana Rosa Suárez Robaina (Universidad de las Palmas de Gran Canaria)
- Almuerzo con los tutores de las escuelas de prácticas
- Presentaciones de experiencias de Intercambio, estudiantes de la HU

La fecha límite de inscripción es el miércoles 28 de mayo de 2014. Regístrate [aquí](#)

¡Contamos contigo!

Estudiantes- Viernes 6 de junio

Los estudiantes de Formación de Profesores de Español de la Hogeschool Utrecht te invitamos a participar en el **Congreso 2014**.

¿Cuándo? Viernes 6 de junio DE 2014

¿Dónde? Hogeschool Utrecht, Padualaan 97, 3584 CH Utrecht

Horario: 12.00-17.00 h.

Consulta nuestra página web: www.congreso2014.nl

La fecha límite de inscripción es el miércoles 28 de mayo de 2014. Para inscribirte pincha [aquí](#)

¡Te esperamos!



Mira quién habla

¿Cómo podemos
crear la necesidad
para hablar
español?

Viernes, 6 de junio '14

HU, Utrecht Uithof

De 12:00 a 17:00 h

Inscripción gratuita

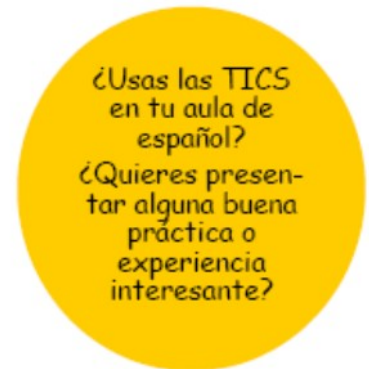
CONVOCATORIAS EN BÉLGICA Y EN ESPAÑA

PETICIÓN DE TALLERES PARA LA VI JORNADA TECNOLÓGICA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACION EN BRUSELAS

La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo tiene el placer de anunciar la sexta edición de la Jornada de formación tecnológica para Profesores de español que se celebrará en la Hogeschool Universiteit Brussel el 27 de septiembre de 2014.

Aquellas personas que lo deseen pueden enviar una propuesta de taller enviando un correo a ana.alonso@mecd.es adjuntando el título, una pequeña descripción y los recursos necesarios antes del **28 de mayo de 2014**. Se comunicará a los interesados las propuestas seleccionadas antes del 30 de junio.

Los temas de los talleres estarán en relación con el uso de las TIC en el aula de español. La duración será de 60 minutos. Puede consultar el programa de la Jornada Tecnológica de 2013, pinchando [aquí](#). Más información: ana.alonso@mecd.es



CURSOS DE VERANO EN LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL MENÉNDEZ PELAYO

La Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) ofrece, un año más, sus Cursos de Lengua y Cultura Española en España.

Con una duración de dos semanas (60 horas lectivas), se dividen entre Español para fines específicos y Español para profesionales internacionales. El primero es para personas con nivel avanzado (desde el B2) y el segundo es para niveles superiores (C1-C2) e incluyen diferentes temáticas como política, salud, español internacional y sociedad. Además esta oferta se completa con los cursos de Formación de Profesores de Español (FPLE) y los cursos de Traducción e Interpretación.

Los cursos de Formación de Profesores de Español organizados en colaboración con el Instituto Cervantes, están destinados a personas en formación y docentes -tanto españoles como extranjeros- que deseen continuar su formación, adaptándose a las nuevas políticas educativas lingüísticas y tecnológicas.

Matrícula y más información para la inscripción en: <http://www.uimp.es/sedes/santander.html>, alumnos@uimp.es.



NOVEDADES EN REDELE Y OTROS RECURSOS DIGITALES

NOVEDADES EN REDELE

[Entrevista a Rogelio Ponce de León Romeo](#)

Profesor de la Universidade do Porto

Contenidos

[Aplicaciones prácticas de la traducción pedagógica en la clase de ELE](#)

Noelia Alcarazo López- Nuria López Fernández, Universidad de Manchester- Universidad de Newcastle (Reino Unido)

[El Aula Virtual del Español: modelo de «buenas prácticas» para la enseñanza de segundas lenguas a través de Internet](#)

Víctor Coto Ordás, Universidad de Oviedo

[El cine de animación en el aula de ELE. Propuesta metodológica a partir del cortometraje “El vendedor de humo”](#)

Roberto Ortí Teruel- María Ángeles García Collado

Instituto Cervantes de Tánger y de Tetuán

[Formas de tratamiento y enseñanza del español como lengua extranjera](#)

Inmaculada Mas Álvarez, Universidad de Santiago de Compostela

Reseñas Bibliográficas

[Figueras Casanovas, N. y Puig Soler, F. \(2013\). Pautas para la evaluación del español como lengua extranjera. Madrid: Edinumen, 181 páginas, ISBN: 978-84-9848-242-3](#)

Miguel Ángel Mora Sánchez, EOI de Alicante/ Universidad de Alicante

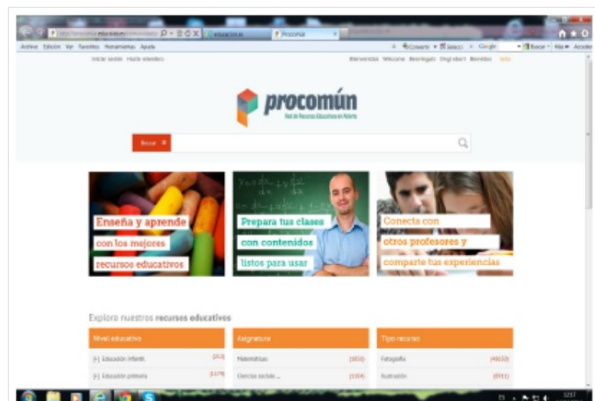
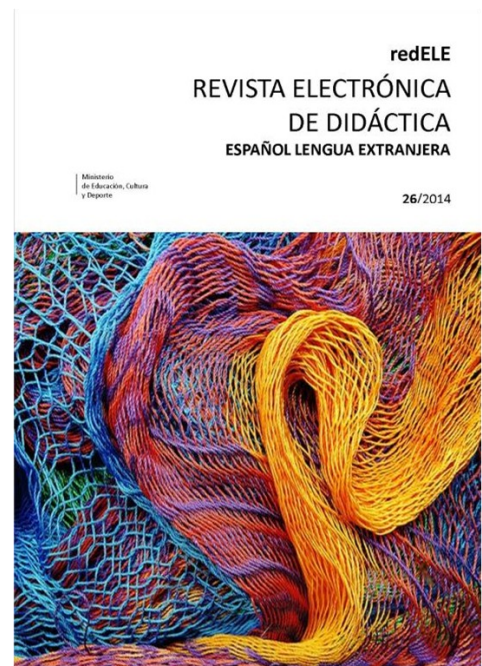
[Campillos Llanos, L., Gozalo Gómez, P., Guirao, J. M^a. y Moreno Sandoval, A. \(2010\). Español oral en contexto Madrid: ed. UAM ediciones, I.S.B.N. 978-84-8344-181-7](#)

Carmen Muñoz Sanz, Doctoranda. Universidad Complutense de Madrid

PROCOMUN: REPOSITORIO DE RECURSOS DIGITALES

Procomún facilita el acceso al repositorio de recursos digitales educativos abiertos (REA) del Ministerio y las Comunidades Autónomas, en el que se reúne material didáctico catalogado de forma estandarizada a través de metadatos, coherente con el currículo de enseñanzas anteriores a la Universidad (Educación Infantil, Primaria y Secundaria) y preparado para ser utilizado directamente en el aula o bien para ser modificado y adaptado a diferentes contextos o necesidades. Los formatos de descarga de los objetos educativos favorecen la integración en plataformas LMS (Learning Management System o Sistema de Gestión de Aprendizaje).

<http://procomun.educalab.es/comunidad/procomun>



SI DESEA RECIBIR

INFOBOLETÍN

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, por el que se distribuyen los anuncios de publicación de *InfoBoletín* (Boletín digital sobre la enseñanza del español en Países Bajos). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no nos interesan.

Por ello, si quiere recibir nuestro *InfoBoletín*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Países Bajos*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le llevará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *InfoBoletín* es:

<https://www.mecd.gob.es/listascorreo/aplicacionaction.do>

Asimismo tienen un enlace directo en la portada de nuestra página web (**Suscríbete**):

<http://www.mecd.gob.es/paisesbajos.html>

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre "Cómo inscribirse en la lista de distribución" en el siguiente enlace:

www.mecd.gob.es/belgica/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml

Para consultar el boletín de la Consejería de Educación en Bélgica y Luxemburgo, **Infoasesoría**, pinche [aquí](#)

ANUNCIOS EN INFOBOLETÍN

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Países Bajos puede dirigir un correo a:

asesoriaholanda.nl@mecd.es



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

Frederiksplein, 34 III
1017XN Amsterdam
Tel - +31 (0)20 42 36 919
www.mecd.gob.es/paisesbajos
asesoriaholanda.nl@mecd.es